

# You have to go to court

## What do you do?

A young man and woman are standing side-by-side, looking directly at the camera with serious expressions. The man is on the left, wearing a grey hoodie, and the woman is on the right, wearing a blue t-shirt. They are both holding a black folder or book. The background is a solid blue color with a white diagonal stripe running from the top right towards the center.

**Don't miss court.  
You must not be late**

**Do what your bail notice tells you**

**Get a solicitor**

**Take your parents or  
carers to court with you**

**Take to court any official papers you are given**

**Any questions, contact the  
Youth Offending Team (YOT)**

# તમારે કોર્ટમાં જવાનું છે તમે શું કરશો?

કોર્ટમાં જવાનું ચૂકશો નહિ.

તમે મોડાં ન જ પડવાં જોઈએ

તમારી જામીનની સૂચના (બેઈલ નોટિસ)માં જેમ કહેવામાં આવ્યું  
હોય તેમ કરો

સોલિસિટર (વકીલ) મેળવો

તમારાં માતાપિતા અથવા કેરરને તમારી સાથે કોર્ટમાં લઈ જાવ

તમને જો કોઈ સરકારી (અધિકૃત) કાગળો આપવામાં આવ્યા હોય  
તો તે કોર્ટમાં સાથે લઈ જાવ

કોઈ પણ પ્રશ્નો હોય, તો યૂથ ઓફેન્ડિંગ ટીમ (વાય.ઓ.ટી.)નો  
સંપર્ક કરો

# I got arrested. She admits she's guilty. Must she go to court?

**Yes.** If you are arrested and charged with an offence, you have to go to court. Don't forget any papers you have been asked to take to court. Wear clothes that respect the court. Take any medicines you need with you. Get to court on time.

**Don't miss court.  
You must not be late**

**If you miss court,** you will get into trouble. The court will ask the police to find and arrest you. You could be locked up. Miss your trial and the court won't hear your side of the story.



‘જે’ની ધરપકડ કરવામાં આવી  
છે. પોતે ગુનેગાર હોવાનું તેણે  
કબૂલ કર્યું છે.  
શું તેણે કોર્ટમાં જવું જ પડશે?

હા. જો તમારી ધરપકડ કરવામાં આવી હોય અને તમારા પર કોઈ ગુનાનો  
આરોપ મૂકવામાં આવ્યો હોય, તો તમારે કોર્ટમાં જવું જ પડશે. તમને કોઈ  
કાગળો કોર્ટમાં લઈને જવાનું કહેવામાં આવ્યું હોય તો તે સાથે લઈ જવાનું  
ભૂલશો નહિ. કોર્ટનું માન જળવાઈ રહે તેવાં કપડાં પહેરો. તમને કોઈ  
દવાઓની જરૂર પડતી હોય તો તે સાથે લઈ જાવ. કોર્ટમાં સમયસર પહોંચો.

કોર્ટમાં જવાનું ચૂકશો નહિ.  
તમે મોડાં ન જ પડવાં જોઈએ

જો તમે કોર્ટમાં નહિ જાવ, તો તકલીફમાં મૂકાશો. તમને શોધીને તમારી  
ધરપકડ કરવાનું કોર્ટ પોલીસને કહેશે. તમને જેલમાં પણ પૂરવામાં આવી  
શકે. તમારા ટ્રાયલમાં આવવાનું ચૂકશો તો કોર્ટ તમારી વાત સાંભળશે નહિ.

M got caught carrying drugs.

He's on bail.

What must he do?



**Do what your bail notice tells you**

**Stay out of trouble.** When you are on bail you must behave. Stay safe. Don't break the law. Do what your bail notice tells you to do.

‘એમ’ ડ્રગ્સ સાથે પકડાયો હતો.  
તે જામીન પર છે.  
તેણે શું કરવું જ જોઈએ?

તમારી જામીનની સૂચનામાં જે કહેલું હોય  
તે પ્રમાણે કહો.

કોઈ પણ મુસીબતમાં ન પડો. તમે જ્યારે જામીન પર હો,  
ત્યારે તમારે તમારું વર્તન સારું રાખવું જ જોઈએ. સલામત  
રહો. કાયદો તોડશો નહિ. તમારા જામીનની સૂચનામાં જે  
કહેલું હોય તે પ્રમાણે કરો.

Get a solicitor



T says no one cares what he  
has to say. Right or wrong?

**Wrong.** The police and court will want to hear what you say. A solicitor will help you tell your side of the story. The earlier you get a solicitor, the better it is for you. They will help you apply for legal aid to pay for their work. Never miss meetings with your solicitor.

સોલિસિટર (વકીલ) મેળવો

‘ટી’ કહે છે, કોઈને તેની વાત  
સાંભળવાની પરવા નથી. સાચું  
કે ખોટું?

ખોટું. તમારે શું કહેવું છે તે પોલીસ અને કોર્ટ બંને  
સાંભળવા માગશે. તમારે જે કહેવું છે તે કહેવામાં  
સોલિસિટર (વકીલ) તમારી મદદ કરશે. તમે જેટલા વહેલા  
સોલિસિટર મેળવશો, તેટલું જ તમારા માટે તે સારું રહેશે.  
તેઓ તેમના કામની ફી ચૂકવવામાં તમને મદદ થાય તે  
માટે તમને લીગલ એઈડની અરજી કરવામાં મદદ કરશે.  
તમારા સોલિસિટર સાથેની મીટિંગમાં જવાનું ક્યારેય  
ચૂકશો નહિ.



A is 15.

Is it okay to go  
to court alone?

**No.** If you are under 16, your parents or carers must attend court with you. If they don't, they may get into trouble and your case may be delayed until they come to court.

Take your parents  
or carers to court  
with you



# ‘એ’ 15 વર્ષનો છે. કોર્ટમાં એકલા જઈએ તો ચાલશે?

ના. જો તમે 16 વર્ષથી નાની ઉંમરનાં હો, તો તમારાં માતાપિતા કે કેરે તમારી સાથે કોર્ટમાં હાજરી આપવી જ પડે છે. જો તેઓ હાજર નહિ રહે, તો તેઓ કદાચ તકલીફમાં મૂકાશે અને તેઓ જ્યાં સુધી કોર્ટમાં નહિ આવે ત્યાં સુધી તમારા કેસમાં મોડું થશે.

તમારાં માતાપિતા કે કેરરને તમારી સાથે  
કોર્ટમાં લઈ જાવ

**Write important stuff here**

Solicitor \_\_\_\_\_

Your court date and time \_\_\_\_\_

Court location \_\_\_\_\_

Youth Offending Team \_\_\_\_\_

**Take to court any  
official papers  
you are given**



# અગત્યની વિગતો અહીં લખી લો

સોલિસિટર (વકીલ) .....

કોર્ટની તમારી તારીખ અને સમય .....

કોર્ટનું સરનામ .....

પૃથ્થ ઓફેન્ડિંગ ટીમ .....

તમને આપવામાં આવેલા કોઈ પણ સરકારી (અધિકૃત)  
કાગળો કોર્ટમાં સાથે લઈ જાવ



**Take your parents or  
carers to court with you**

## Important advice to parents and carers

**Your child/care has got to go to court.  
You must do the following:**

- ❑ If your child is under 16, you must go to court with them.
- ❑ If you do not go to court, a warrant may be issued for **your arrest**.
- ❑ Speak to a solicitor with your child.
- ❑ Make sure you know which court you are going to. Get there on time.
- ❑ Read this leaflet and make sure you understand what is happening.



HER MAJESTY'S  
COURTS SERVICE

**hmcs**

તમારાં માતાપિતા કે કેરને તમારી સાથે કોર્ટમાં લઈ જાવ

# માતાપિતા અને કેરો માટે અગત્યની સલાહ

તમારા બાળક/તમારી સંભાળ હેઠળના બાળકે કોર્ટમાં જવાનું છે.

તમારે નીચેની બાબતો કરવી જ જોઈએ:

- જો તમારું બાળક 16 વર્ષથી નાની ઉંમરનું હોય તો તમારે તેની સાથે કોર્ટમાં જવું જ જોઈએ.
- જો તમે કોર્ટમાં નહિ જાવ, તો તમારી ધરપકડ માટે વોરંટ બહાર પાડવામાં આવી શકે.
- તમારા બાળક સાથે રહીને સોલિસિટર સાથે વાત કરો.
- તમારે કોઈ કોર્ટમાં જવાનું છે તેની તમને ખબર હોય તેની ખાતરી કરો. ત્યાં સમયસર પહોંચી જાવ.
- આ પત્રિકા વાંચો અને શું બની રલ્યું છે તેની તમને સમજણ પડી હોવાની ખાતરી કરો.

# You have to go to court

**Important:** This advice will help you. If you don't understand it, **ask** for help

**Don't miss court.  
You must not be late**

The police charged you because they think you broke the law. You now have to go to court. You will be told what day and time to be at court. Don't miss it or you will get into trouble.

## **If you miss court:**

- ❑ The court will ask the police to find and arrest you
- ❑ You could be charged for missing court
- ❑ You might have to stay in a police cell until you go to court
- ❑ You might not get bail in future
- ❑ The trial could start without you and you won't be able to tell your side of the story.

# તમારે કોર્ટમાં જવાનું છે

અગત્યનું: આ સલાહ તમારી મદદ કરશે. જો તમને તેમાં સમજણ ન પડે, તો મદદ માગો.

કોર્ટમાં જવાનું ચૂકશો નહિ.  
તમે મોડાં ન જ પડવાં જોઈએ

તમે કાયદાનો ભંગ કર્યો હોવાનું પોલીસને લાગતું હોવાથી તેમણે તમારા પર આરોપ મૂક્યો છે. તમારે હવે કોર્ટમાં જવાનું છે. તમારે ક્યા દિવસે અને સમયે કોર્ટમાં હાજર રહેવું તે તમને જણાવવામાં આવશે. તે દિવસે ત્યાં પહોંચવાનું ચૂકશો નહિ, નહિતર તમે તકલીફમાં મૂકાશો.

જો તમે કોર્ટમાં જવાનું ચૂકશો:

- તમને શોધીને તમારી ધરપકડ કરવાનું કોર્ટ પોલીસને કહેશે
- કોર્ટમાં નહિ આવવા બદલ તમારા પર આરોપ મૂકવામાં આવી શકે
- તમે કોર્ટમાં ન જાવ ત્યાં સુધી તમારે કદાચ પોલીસની જેલમાં રહેવું પડે
- તમને ભવિષ્યમાં કદાચ જામીન નહિ મળી શકે
- તમારા વગર જ ટ્રાયલ શરૂ કરવામાં આવી શકે અને તમે તમારી પોતાની વાત નહિ જણાવી શકો.



## After you have been charged

**If you are released to go home after you have been charged, this means you are on bail. What does this mean?**

- ▣ Bail means you are being trusted to behave until you go to court.
- ▣ You must be at court on the day and time you are told to be there.
- ▣ You will get a piece of paper (called a bail notice) that explains what you have to do.
- ▣ The police will tell you what you must and must not do while you are on bail (called bail conditions).
- ▣ **Ask for help if you don't understand.**

**You will get into more trouble if:**

- ▣ You break the law while you are on bail
- ▣ You do not stick to your bail conditions
- ▣ You do not go to court on time. That is breaking the law.

**Do what your bail notice tells you**

# તમારા ઉપર આરોપ મૂકવામાં આવ્યા પછી

જો તમારા પર આરોપ મૂકવામાં આવ્યા પછી, તમને ઘરે જવા માટે છોડી દેવામાં આવે, તો તેનો અર્થ એવો છે કે તમને જામીન પર છોડવામાં આવ્યાં છે. આનો અર્થ શું થાય?

- જામીન (બેઈલ) એટલે કે તમે જ્યાં સુધી કોર્ટમાં ન જાવ ત્યાં સુધી સારું વર્તન રાખશો એવો તમારા ઉપર વિશ્વાસ મૂકવામાં આવી રહ્યો છે.
- તમને જણાવવામાં આવેલા દિવસે અને સમયે તમારે કોર્ટમાં પહોંચી જવાનું જ રહેશે.
- તમને એક કાગળ (જામીનની સૂચના કે બેઈલ નોટિસ) આપવામાં આવશે, જેમાં જણાવેલું હશે કે તમારે શું કરવાનું છે.
- તમે જામીન પર હો તે દરમિયાન તમારે શું કરવું જ જોઈએ અને શું ન જ કરવું જોઈએ તે પોલીસ તમને કહેશે (જેને જામીનની શરતો કહેવાય છે).
- જો તમને કોઈ વાતમાં સમજણ ન પડે તો મદદ માગો.

તમે વધારે તકલીફમાં મૂકાશો, જો તમે:

- જામીન પર છૂટેલાં હશો તે દરમિયાન કાયદો તોડશો
- તમારી જામીનની શરતોનું પાલન નહિ કરો
- સમયસર કોર્ટમાં નહિ પહોંચો. તે કાયદાનો ભંગ કહેવાય છે.

તમારા જામીનની શરતમાં જે કહેલું હોય તે પ્રમાણે કરો.



**Get a solicitor**

## Have you got a solicitor?

- Speak to a solicitor as soon as you can.  
**Don't wait until you go to court.** Always turn up for meetings.
- Tell the solicitor your side of the story.  
They can help you in court.
- Your solicitor will tell you your rights and how to apply for legal aid to pay for their work.
- If you don't find a solicitor, **as soon as you arrive** at court ask to see the duty solicitor to help you.

If you need to find a solicitor near your home, phone **0845 345 4345** or visit the website **[www.communitylegaladvice.org.uk](http://www.communitylegaladvice.org.uk)**

**Ask for help if you cannot do this yourself.**

સોલિસિટર (વકીલ) મેળવો

# તમારી પાસે સોલિસિટર (વકીલ) છે?

- તમારાથી બની શકે તેટલી જલદી સોલિસિટર સાથે વાત કરો. તમે કોર્ટમાં જાવ ત્યાં સુધી રાહ ન જોશો. મીટિંગોમાં હંમેશાં હાજર રહો.
- સોલિસિટરને તમારા તરફની વાત જણાવો. તેઓ કોર્ટમાં તમારી મદદ કરી શકે છે.
- તમારા અધિકારો શું છે અને તેમના કામ માટેના પૈસા ચૂકવવા માટે લીગલ એઈડની અરજી કેવી રીતે કરવી તે તમારા સોલિસિટર તમને કહેશે.
- જો તમને સોલિસિટર ન મળે, તો તમે જેવા કોર્ટમાં આવો એટલે તરત જ તમારી મદદ માટે ત્યાં ફરજ પર હાજર રહેલા સોલિસિટર સાથે વાત કરો.

જો તમારે તમારા ઘરની નજીકમાં સોલિસિટર શોધવા હોય,  
તો **0845 345 4345** પર ફોન કરો અથવા વેબસાઈટ  
**[www.communitylegaladvice.org.uk](http://www.communitylegaladvice.org.uk)** જુઓ.

જો આ તમે જાતે ન કરી શકો તો મદદ માગો.

## **At the court**

- ▣ Tell the court your side of the story. Tell them the truth about what you have and haven't done. If you are sorry, say so.
- ▣ If you plead guilty or you are found guilty, the court will decide your sentence.
- ▣ If they are asked, the Youth Offending Team will give the court information about you.
- ▣ Listen carefully at court. **If you do not understand, ask for help.**

### **Under 16? Your parent or carer must be at court with you.**

- ▣ If they won't or cannot attend court, take someone with you who is over 18.
- ▣ Tell them the day and time that you need to be in court.
- ▣ If your parent or carer does not go to court with you, they may get into trouble.
- ▣ Your case may be delayed until they come to court.
- ▣ Even if you are 16 or over, it may be helpful if you attend court with a parent or carer.

**Take to court any official papers you are given**

# કોર્ટમાં

- કોર્ટને તમારે જે કહેવું હોય તે જણાવો. તમે શું કર્યું છે અને શું નથી કર્યું તે બધું તેમને સાચેસાચું કહો. જો તમને ખેદ હોય તો ‘સોરી’ પણ કહો.
- જો તમે તમારો ગુનો કબૂલ કરી લો, અથવા તમે ગુનેગાર હોવાનું સાબિત થશે, તો કોર્ટ તમારી સજા નક્કી કરશે.
- જો યૂથ ઓફેન્ડિંગ ટીમને પૂછવામાં આવશે, તો તેઓ કોર્ટને તમારા વિશે માહિતી આપશે.
- કોર્ટમાં બધી વાતો ધ્યાનથી સાંભળો. જો તમને કશામાં સમજણ ન પડે, તો મદદ માગો.

**16 વર્ષથી નાની ઉંમરનાં છો? તમારા માતા કે પિતા અથવા કેરરે તમારી સાથે કોર્ટમાં આવવાનું જ રહેશે.**

- જો તેઓ કોર્ટમાં ન આવે અથવા આવી શકે તેમ ન હોય, તો 18 વર્ષથી મોટી ઉંમરની બીજી કોઈ વ્યક્તિને તમારી સાથે કોર્ટમાં લઈ જાવ.
- તમારે ક્યા દિવસે અને ક્યા સમયે કોર્ટમાં હાજર રહેવાનું છે તે તેમને જણાવી દો.
- જો તમારા માતા કે પિતા અથવા કેરર તમારી સાથે કોર્ટમાં નહિ આવે, તો તેના લીધે તમે કદાચ તકલીફમાં મૂકાશો.
- તેઓ કોર્ટમાં નહિ આવે ત્યાં સુધી તમારા કેસમાં મોડું થઈ શકે.
- તમે 16 વર્ષ કે તથી વધારે ઉંમરનાં હો તો પણ, જો તમે તમારા માતા કે પિતા અથવા કેરરની સાથે કોર્ટમાં હાજરી આપશો તો તેનાથી મદદ થશે.

**તમને કોઈ સરકારી (અધિકૃત) કાગળો આપવામાં આવ્યા હોય તો તે તમારી સાથે કોર્ટમાં લઈ જાવ.**

## Illness

- If you are too ill to attend court, you must tell this to the court and your solicitor **and**
- You must get a note from your doctor that says you are too ill to go to court.

## Disability or special needs

If you, your parent or carer will need additional help or support because of disability, please contact the court a few days before the day you have to be at court.

## The Youth Offending Team (YOT)

- The YOT is there to help you and your family at every stage of the court process.
- The court may ask you to talk to the YOT. They will want to help you to stay out of trouble in future. You can ask them for help anyway.
- Listen carefully to what you are told by the court and the YOT. If you don't do what they tell you, you could go back to court and get a different sentence.
- **If you don't understand what the YOT or the court tells you, ask someone when you are in the court.**

# બીમારી

- જો તમે કોર્ટમાં હાજરી ન આપી શકો એટલાં બધાં બીમાર હો, તો તે તમારે કોર્ટને, તમારા સોલિસિટરને જણાવવું જ જોઈએ અને
- તમે કોર્ટમાં ન જઈ શકો એટલાં બધાં બીમાર છો એવું જણાવતી તમારા ડોક્ટરની ચિઠ્ઠી તમારે મેળવવી જ જોઈએ.

## અસમર્થતા અથવા કોઈ ખાસ જરૂરતો

જો તમે અથવા તમારા માતા કે પિતા અથવા કેરર અસમર્થ (ડિસેબલ્ડ) હોવાને કારણે તમને કોઈ ખાસ મદદની જરૂર હોય, તો કૃપા કરીને તમારે જે દિવસે કોર્ટમાં હાજરી આપવાની હોય તેના થોડા દિવસ અગાઉથી કોર્ટને તે વાતની જાણ કરી દેશો.

## યૂથ ઓફેન્ડિંગ ટીમ (વાય.ઓ.ટી.)

- યૂથ ઓફેન્ડિંગ ટીમ કોર્ટની કાર્યવાહીના દરેક તબક્કે અહીં તમારી અને તમારાં કુટુંબીજનોની મદદ કરવા માટે છે.
- કોર્ટ તમને કદાચ યૂથ ઓફેન્ડિંગ ટીમ સાથે વાત કરવાનું કહેશે. તમે ભવિષ્યમાં બીજી કોઈ મુસીબતોમાં ન પડો તેવું તેઓ ઈચ્છે છે. તમે તે સિવાય પણ તેમની પાસેથી મદદ માગી શકો છો.
- તમને કોર્ટ અને યૂથ ઓફેન્ડિંગ ટીમ શું કહે છે તે બધું જ ધ્યાનથી સાંભળો. તેઓ તમને જે કરવાનું કહે તે જો તમે નહિ કરો, તો તમારે કદાચ ફરી પાછા કોર્ટમાં જવું પડશે અને બીજી જુદી સજા કરવામાં આવશે.
- યૂથ ઓફેન્ડિંગ ટીમ અથવા કોર્ટ તમને શું કહે છે તેની જો તમને સમજ ન પડે, તો તમે જ્યારે કોર્ટમાં હો ત્યારે કોઈને પૂછી લો.